Кому: Департаменту внутреннего государственного аудита г. Астана ГКП Астана

Су Арнасы

От: ИП Сабыров Б.О
БИН: 811223350457
По государственной закупке способом конкурса № 17177254-ОК1

**Жалоба на обнаружен артефакт копирования из PDF — некорректное извлечение символа тире на неправомерное отклонение конкурсной заявки ИП Сабыров Б.О**

Согласно Протокола об итогах государственных закупок способом конкурса № 17177254-ОК1 заявка ИП Сабыров Б.О была признана не соответствующей конкурсной документации на основании подпункта 2 пункта 212 Правил осуществления государственных закупок по следующим причинам: «Модель насоса, указанная в пункте 6, не соответствует указанной модели Заказчика, так как отсутствует тире в указанной модели (у потенциального поставщика "I16K SS3R", в то время как у заказчика I16K-SS3R)».
ИП Сабыров Б.О считает данное решение незаконным и необоснованным по следующим основаниям: Заказчиком была указана модель насоса I16K-SS3R. При копировании текста из PDF технической спецификации заказчика: пропадают знаки препинания (в частности, тире), что приводит к искажению исходного текста. Различие заключается исключительно в отсутствии тире между элементами обозначения модели. Указание модели «I16K SS3R» вместо «I16K-SS3R» является технической ошибкой в написании обозначения и не свидетельствует о предложении иного товара. При этом технические характеристики и иные идентификационные признаки предлагаемого товара соответствуют требованиям заказчика. Отсутствие тире не изменяет модель товара, не приводит к замене товара на иной, не влияет на технические характеристики и не препятствует идентификации предлагаемого оборудования. Кроме того, в версии технической спецификации на государственном языке модель насоса указана корректно и полностью соответствует требованиям заказчика. Следовательно, указанное расхождение носит исключительно технический (редакционный) характер и не может свидетельствовать о несоответствии предлагаемого товара требованиям конкурсной документации.

1. **Соответствие на государственном языке.** В технической спецификации на государственном (казахском) языке наименование модели насоса указано абсолютно верно и в полном соответствии с требованиями заказчика, т.е. **I16K-SS3R**. Согласно действующему законодательству РК, текст на государственном языке имеет юридический приоритет, а наличие информации на казахском языке полностью раскрывает суть поставляемого товара.
2. **Формальный характер ошибки.** В описании на государственном (казахском) языке модель насоса полностью соответствует наименованию, указанному заказчиком. Это дополнительно подтверждает, что участник предлагал именно требуемую модель, а расхождение в русскоязычном тексте носит технический характер. Смысл пп. 2 п. 212 Правил заключается в выявлении случаев, когда предлагаемый товар не соответствует требованиям заказчика. Несоответствие товара должно быть существенным. В данном случае организатор фактически приравнял опечатку в обозначении к предложению другого товара, что может быть признано чрезмерно формальным подходом. Пропуск знака “тире” в русскоязычном наименовании модели насоса I16K-SS3R является технической опечаткой и не влияет на содержание предложения и не препятствует идентификации товара. Написание модели с “тире” и без него (при совпадении всех остальных буквенных и цифровых кодов) не создает двоякого толкования и не заменяет

товар на другую марку или модель. Ввиду того, что в версии на государственном языке знак "тире" указан корректно, у конкурсной комиссии имелась полная и исчерпывающая информация об указанном оборудовании. Данная опечатка не искажает технические характеристики насоса, не вводит в заблуждение конкурсную комиссию и позволяет однозначно идентифицировать предлагаемый товар, учитывая корректные данные в казахской версии. Пропуск одного знака в модели (при условии, что на казахском языке все верно и товар легко идентифицировать) признается формальной ошибкой или опечаткой. Конкурсной комиссией не приведены доказательства того, что обозначение «I16K SS3R» относится к иной модели насоса, либо что предложенный товар отличается от требуемого заказчиком.

Считаем, что отклонение заявки произведено по формальным основаниям без установления фактического несоответствия предлагаемого товара требованиям конкурсной документации, что привело к необоснованному ограничению участия в государственных закупках.

3. **Нарушение принципов гос закупок.** Отклонение заявки потенциального поставщика по сугубо формальным основаниям нарушает ст. 4 Закона РК «О государственных закупках» (принципы правомерности, добросовестной конкуренции и эффективного использования бюджетных средств). Органы контроля (КВГА) неоднократно указывали, что формальные опечатки, не влияющие на существо предложения, не могут служить поводом для отклонения заявки поставщика. По закону РК «О государственных закупках», организаторам запрещено отклонять заявки по формальным основаниям, если они не влияют на содержание предложения и позволяют определить суть заявки.

4. **Заключение (вывод).** Действия Конкурсной комиссии по отклонению технической спецификации ИП Сабыров Б.О из-за пропуска знака "тире" в русской версии при переносе информации с технической спецификации заказчика , наблюдается ошибка извлечения текста из PDF: при копировании пропадает символ тире, что приводит к искажению исходного текста. (при верной на государственном языке) являются неправомерными и незаконными.

На основании выше изложенного, руководствуясь Законом РК «О государственных закупках» просим:

1. Признать отклонение конкурсной заявки ИП Сабыров Б.О неправомерным.
2. Устранить допущенные нарушения законодательства о государственных закупках и пересмотреть результаты рассмотрения заявок.

Приложения:

1. Копия технической спецификации.
2. Копия копирования информации с технической спецификации заказчика.

23 июня 2026 года.

Директор ИП Сабыров Б.О
Сабыров Б.О